

24st CHIME International Conference
European Foundation for Chinese Music Research

6th Lisbon Conference: Chinese Music and Musical Instruments
中国民乐与乐器: 里斯本第六届研讨会

PORTUGAL LISBON

9–13 May 2023



Program Committee

Frank Kouwenhoven
François Picard
Helen Rees
Enio de Souza

Macau Scientific and Cultural Centre
National Palace of Mafra
Rua da Junqueira, 30, 1300-343 Lisboa | Portugal
www.ccm.gov.pt

Preliminary programme

Tuesday, 9th May, Lisbon

- 09h00 **Registration**
to
12h00
- 10h00 **Opening session**
- 10h45 **Musical intermezzo**
- 11h00 **Coffee break**
- 11:30 **Uyghur dance between social gatherings, stage performances and state propaganda**
MIJITI, Mukkadas, Keynote Speaker, Université Libre de Bruxelles - Research Center for East Asian Studies, Laboratoire d'Anthropologie des Mondes Contemporains
- 12h20 **Debate**
- 12h30 **Composing for Chinese instruments**
Anthony Paul De RITIS, Department of Music, Northeastern University, Boston, USA
- 12h50 **Debate**
- 13h00 **Lunch break**
- Musical explorations (1)**
- 14h30 **History of the yangqin**
WANG Yaping, Paris, France
- 14h50 **Debate**
- 15h00 **Sheng! Mouth organ – forest of bamboos**
LIAO Lin-Ni, Institut de Recherche en Musicologie, Sorbonne University, CNRS, Paris, France
- 15h20 **Debate**
- 15h30 **Genetic analysis of some versions of “Chaoyuan ge” 朝元歌 as a sheng solo piece**
François PICARD, IReMus, Paris, France
- 15h50 **debate**
- 16h00 **Coffee break**
- 16h30 **Written instructions for micro-tuning of single notes on the qin in the Tang dynasty as found in the earliest known qin manuscript, and its probable impact on tuning methods and unwritten vibrato**
Dominic ECKERSLEY, Yin Xiao, Ho Chi Minh City, Vietnam
- 16h50 **Debate**

Musical explorations

- 17h00 **The original as the instrument: a case study of Chinese popular music in the age of participatory culture**
BAO Ying, Department of World Languages and Cultures, University of Nevada, Las Vegas, USA
- 17h20 **Debate**
- 17h30 **The sound system as musical instrument? Everyday performance and audiency on Chinese city streets**
Samuel HORLOR, Music Department, Durham University, UK
- 17h50 **Debate**
- 18h00 **Investigating the hierarchical structure in Chinese pentatonic mode**
MENG Shuxin, Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, Switzerland
- 18h20 **Debate**
- 18h30 **Macau in the last two decades of the 20th century: cultural policies and infrastructures**
Enio de SOUZA, Institut of Ethnomusicology, New University of Lisbon, Portugal
- 18h50 **Debate**
- 19h00 **Conference-Concert: Indonesian Gamelan from Java and its Possible Distant Connections to China**
Pedro ROXO, Vanessa GONÇALVES, artistic direction
Institut of Ethnomusicology, New University of Lisbon
- [Multipurpose room, 4th Floor]

Wednesday, 10th May, Lisbon

Musical transmission

Panel

Music manuscripts, instruments and songs in China – the adaptations of transmission

XU Duo, Chair

- 09h00 **The chosen scores – the Dunhuang music manuscripts and their transmission in medieval Japan**
XU Duo, Centre for the Study of Manuscript Cultures, Hamburg University, Germany
- 09h20 **The transmission of Chinese bowed zithers – from a historical view to the present**
XIONG Manyu, Shanghai Conservatory of Music, China
- 09h40 **From the folk to the stage – the transmission of Er Quan Yinyue**
LIU Tingting, Shanghai Conservatory of Music, China
- 10h00 **The changes of the percussion – a case study of Baizi (白字) theatre play**
ZHANG Yi, China Conservatory of Music, Beijing, China
- 10h20 **An introduction of Yugu folk songs**
ZHE Lai, Freelance musician, Gansu, China
- 10h40 **Debate**

11h00 **Coffee break**

Historical explorations

11h30 **Dunhuang dance scores (wūpū) decoded**
Marnix WELLS, independent scholar, London, UK

11h50 **Debate**

12h00 **Ritual, material, and the order of cosmology behind the “bayin (八音)” concept in the pre-Qin era**
YANG Kuangtze, Institute of Culture and Media Aesthetics, University of Hildesheim, Germany

12h20 **Debate**

12h30 **How to restore and reconstruct Tang music**
ZHAO Weiping, Musicology Department, Shanghai Conservatory of Music, China

12h50 **Debate**

13h00 **Lunch break**

14h30 **Chinese musical instruments, from Ming to Qing: Zhu Zaiyu’s Yuelü quanshu and its influence on Joseph-Marie Amiot**
Stewart CARTER, Wake Forest University, Winston-Salem, NC, USA

14h50 **Debate**

15h00 **Music curriculum and educators’ multiple identity in early 20th century**
ZHANG Mengwei, University College Cork, Ireland

15h20 **Debate**

15h30 **Pipa recital in *Dianshizhai Pictorial* – a comparative study of transcultural soundscapes in the Shanghai Concession through musical iconography, 1884-1898**
CHEN Teng, Music Department, University of Southampton, UK

15h50 **Debate**

16h00 **Coffee break**

16h30 **Chinese musical instruments in 17th century travelogues**
Bernard KLEIKAMP, PAN Records, Leiden, The Netherlands

16h50 **Debate**

Music of indigenous peoples, voices from Yunnan

Panel

Creative agency in transition: voices from ethnic minority communities in Yunnan, China

QIAN Lijuan, Chair

17h00 **Competing intangible cultural heritage in China’s digital social media platforms**
QIAN Lijuan, Department of Music, University College Cork, Ireland

- 17h20 **Changing identities of a traditional Dai ethnic drum in Yunnan**
LIU Xiaoyao, Department of Music, University College Cork, Ireland
- 17h40 **Little River Flows: reconstructing a regional symbol of Yunnan**
YANG Yalun, Department of Music, University College Cork, Ireland
- 17h50 **Debate**
- 18h30 ***The Magic Child and the Dragon King***
Théâtre du Petit Miroir
Jean-Luc PENSO, Performer
LIAO Lin-Ni, Institut de Recherche en Musicologie. Sorbonne University - CNRS, Paris, France

[Auditorium, 2nd Floor]

Thursday, 11th May, Lisbon

Instruments in Chinese traditional music

- 09h00 **Niujin qin**
CHEN Leyun, Sorbonne Université, Paris, France
- 09h20 **Debate**
- 09h30 **Characteristic musical instruments and sonority features of Shifan Kunqu opera in Suichang, China**
CHENG Chao, LIU Yong, Jing Hengyi School of Education, Hangzhou Normal University, China
- 09h50 **Debate**

Fiddles in Chinese opera

- 10h00 **The “Cantonization” of the violin since the 1920s**
CHING May Bo, City University of Hong Kong, China
- 10h20 **Debate**
- 10h30 **Turning/Tuning the violin into “fan-ling” in the Cantonese opera music ensemble**
Mercedes M. DUJUNCO, Hong Kong University of Science & Technology, China
- 10h50 **Debate**
- 11h00 **Coffee break**
- “You know nothing except how to read musical notations!”: rethinking the use of music notations in the jinghu accompaniment**
- 11h30 LI Huan, Annie, School of Humanities and Social Sciences, Southern University of Science and Technology, Shenzhen, China
- 11h50 **Debate**
- 12H00 **Melody beyond the music score: musical improvisation and performance regularity of Yuehu**
YU Lian, Ethnomusicology Department, Zhejiang Conservatory of Music, Hangzhou, China
- 12h20 **Debate**

Pipa in history and performance practice

12h30 **Pipa images from the secular relics in the Northern Wei Dynasty**
WANG Xidan, Music Archaeology Institute of Zhengzhou University, China

12h50 **Debate**

13h00 **Lunch break**

14h30 **Dunhuang discourses: new pipa music and a paradox of authenticity**
LIU Lu, Alex CHILVERS, Sydney Conservatory of Music, Australia

14h50 **Debate**

15h00 **Investigation on the performance systems of Chinese pipa of various kinds**
ZHANG Xiaodong, School of Music, Shanghai University, Shanghai, China

15h20 **Debate**

Music of indigenous peoples

15h30 **Three traditional playing styles of morin khuur: tatlag, urtiin-duu and ardiin-duu**
NACHIN, University of National Minorities, Beijing, China

15h50 **Debate**

16h00 **Coffee break**

16h30 **The sound and function of text-redundant syllables in Zhuang songs in border areas of Guangxi**
LIN Zhi, Faculty of Human Ecology, Universiti Putra Malaysia (UPM), Malaysia

16h50 **Debate**

17h00 **Co-creating a Smithsonian Folkways CD: *Songs of the Naxi of Southwest China—He Jinhua***
Helen REES, UCLA, Department of Ethnomusicology, Los Angeles, USA

17h20 **Debate**

Panel

Legends, images and living instruments: towards a multi-material instrumental historiography among China's ethnic minorities and beyond

XU Xin, Chair

17h30 **Legends and history: the self-expressed origination of instruments among China's minority ethnic Groups**
XU Xin, Shanghai Conservatory of Music, China

17h50 **Shaping the identity: the development of plucked instruments of nomads in northern China and beyond since the 19th century**
ZHANG Ying, Wuhan Conservatory of Music, China

18h10 **The iconographical depictions of the minorities' instruments in the Qing dynasty**
ZHANG Zile, Shanghai Conservatory of Music, China

18h30 **Debate**

Friday, 12th May, Mafra

The organization will provide the transfer between Lisbon / Mafra / Lisbon

- 10h00 **Welcome address**
- Modern composition**
- 10h30 **The Catholic sacred compositions of Doming Lam in the context of postcolonial Macau: Latin, Cantonese, and the negotiation of the “East-West” binary**
CHEN Jen-Yen, Graduate Institute of Musicology, National Taiwan University, Taipei, Taiwan
- 10h50 **Debate**
- 11h00 **Coffee break**
- 11h30 **Modern Chinese identity and the reception of Beethoven’s “Ode to Joy”: Wang Ning’s choral symphony “Ode to Humanism”**
JI Xingyu, The University of Western Ontario, Canada
- 11h50 **Debate**
- 12h00 **“Broad-line acoustic concept” in the music of composer Qin Wenchen, and one of its inspirational sources: Inner-Mongolian *choor* (horsehead fiddle) music**
LI Shuqin, Music History Department, Central Conservatory of Music, Beijing
- 12h20 **Debate**
- 12h30 **An analysis of Gao Weijie’s work Nostalgia for Chinese orchestra**
SU Qian 苏倩, China Conservatory of Music, Beijing, China
- 12h50 **Debate**
- 13h00 **Lunch break**
- 14h30 **The roles of Chinese instruments in Zhu Jianer’s orchestral music**
John ROBISON, Musicology, University of South Florida, USA
- 14h50 **Debate**
- 15h00 **CHIME Assembly**
- 15h30 **Coffee break**
- 16h00 **Guided visit**
National Palace of Mafra
- 19h00 **Chinese music recital**
Portuguese National Museum of Music, Lisbon
Chang Chialing, *liuqin*, Nachin, *morin khuur* (horsehead fiddle), Wang Yaping, *yangqin*

Saturday, 13th May, Mafra

The organization will provide the transfer between Lisbon / Mafra / Lisbon.

Instruments in museum collections

- 10h00 **Chinese musical footprints on Cuban shores: unearthing Chinese musical instrument collections in Cuba**
Edwin PORRAS, Haverford College, Pennsylvania, USA
- 10h20 **Debate**
- 10h30 **Chinese musical instruments: the Lisbon Geographical Society collection**
Lucia RAMOS, Institut of Ethnomusicology, New University of Lisbon, Portugal
- 10h50 **Debate**
- 11h00 **Coffee break**
- 11h30 **Chinese musical instruments in the collection of the Portuguese National Museum of Music**
Helena MIRANDA, Portuguese National Museum of Music, Lisbon, Portugal
- 11h50 **Debate**
- 12h00 **Recontextualizing the past: a selection of Chinese instruments at the Musical Instrument Museum**
HSU, Eddie Chia-Hao, Musical Instrument Museum, Phoenix, USA
- 12h20 **Debate**
- 13h00 **Lunch break**
- 14h30 **Guided visit**
The Carillon and the Basilica of the National Palace of Mafra

Abel Chaves, carillonist
- 18h00 **Closing session**
- 18h30 **Closing concert**

National Palace of Mafra

Samson YIM, *erhu*
Cristina CORDEIRO, *yangqin*
Chang Chialing, *liuqin*
Helen Rees, recorder
Nachin, *morin khuur* (horsehead fiddle)
François Picard, *sheng*
Wang Yaping, *yangqin*